

<p><b>Дата выпуска/ Issue Date: 28.01.16</b></p>	<p><b>Номер/ Issue No: 005-16-WSB</b></p>
<p><b><u>Это может произойти с Вами</u> : если</b> <b><u>This Might Happen to you</u>: If</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы не в полной мере оцените опасность, возникающей по причине не правильного вождения</li> <li>• Вы не внимательно следите за дорогой во время вождения</li> <li>• Вы отвлекаетесь на посторонние предметы во время управления автомобилем</li> <li>• You don't appreciate the hazards posed by poor driving behaviors</li> <li>• You fail to focus your attention on the road while driving</li> <li>• You shift your attention to other activities while driving</li> </ul>
<p><b><u>Описание происшествий</u></b> <b><u>Incidents Description</u></b></p> <p>Работник ехал на одну из скважин, чтобы проверить работу, которая была недавно завершена. Когда он завернул на подъездную дорогу, ведущую на скважину, он повернулся на соседнее сиденье, чтобы посмотреть на свои записи, в результате чего он отвлек свое внимание с дороги. В это время, автомобиль начал менять курс направления без ведома водителя. Автомобиль свернул на обочину дороги в направлении трубопровода. Когда водитель заметил что случилось, он уже не смог отреагировать быстро, чтобы избежать опасности. Автомашина наехала на насыпь над трубопроводом и перевернулась.</p> <p>An employee drove to a well site to check on the work which was just completed. As he was departing on the well site access road, he stretched to the next seat to look at his notes which caused him to remove his focus from the road. During that time, the vehicle started to change direction without his knowledge.</p> <p>The vehicle moved toward the edge of the road in the direction of a pipeline crossing. When the operator realized what had happened, he could not react quick enough to avoid the hazard. The vehicle drove up the Pipeline berm which resulted in the vehicle overturning and rolling down the berm.</p>	
<p><b><u>Что привело к происшествию</u></b> <b><u>What Went Wrong</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Водитель не прошел курсы по безопасному вождению, согласно плану дорожно-транспортной безопасности для подрядчиков.</li> <li>• Водитель недооценил опасность, которая может возникнуть при отвлечении внимания во время вождения.</li> <li>• Водитель перевел свое внимание с дороги, чтобы заняться другими делами</li> <li>• Driver had not attended Contractor Defensive Driving in accordance with Contractor Motor Vehicle Safety Plan.</li> <li>• The driver failed to appreciate the hazards of not remaining focused solely on driving. The driver diverted his eyes from the road to do other tasks.</li> </ul>	
<p><b><u>Выводы/План действий</u></b> <b><u>Lessons Learned / Action Plan</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Улучшить качество курсов обучения водителей, чтобы довести до всех возможные опасности во время вождения.</li> </ul>	

- Удостовериться, что все водители прошли курсы безопасного вождения, согласно плану дорожно-транспортной безопасности.
- Improve driver training to increase awareness of hazards associated with driving behaviors.
- Insure attendance of driver training in accordance with Motor Vehicle Safety Plan.

**SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!**

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

**Remember – Safety First!!!**

**Помните – Безопасность прежде всего!!!**